



彩色世界童话金典
美人鱼卷

美人鱼

MEI REN YU



接力出版社



美人鱼

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——

美人鱼



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved
本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版
未经版权所有者及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·美人鱼卷·1.美人鱼/苏真主编;意大利达米出版社编著.—
南宁:接力出版社,2001.5
ISBN 7-80631-816-x

I.彩… II.苏… ②意… III.童话—作品集—世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22515 号



编译\丁庭古丽 白雪静 叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈莹安 柯琳文 顾应俊 胡丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)

绘画\Tony Wolf, Piero Cattano, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella

责任编辑\黄俭 张美爱 乔岚
装帧设计\米克威 招刚

出版发行\接力出版社
出版策划\北京银河文化信息咨询公司
经销\新华书店
制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心
印刷\人民美术印刷厂
开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版
印次\2001年5月北京第1次
版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号
定价\18.80元(全4册) 4.70元(每册)

hàn yǔ pīn yīn shēng mǔ yùn mǔ biào
汉语拼音声母韵母表

shēng mǔ biào 声母表	b 玻 bō 波	p 坡 pō 坡	m 摸 mō 摸	f 佛 fú 佛	d 得 dé 得
t 特 tè 特	n 纳 nà 纳	l 勒 lè 勒	g 哥 gē 哥	k 科 kē 科	h 喝 hē 喝
q 欺 qī 欺	x 希 xī 希	zh 知 zhī 知	ch 蚩 chī 蚩	sh 诗 shī 诗	
r 日 rì 日	z 资 zī 资	c 雌 cī 雌	s 思 sī 思	shēng diào fú hào 声调符号	
yun mǔ biào 韵母表	a 啊 ā 啊	e 喔 ē 喔	e 鹅 é 鹅	ai 哀 āi 哀	ei 欸 ēi 欸
ao 熬 āo 熬	ou 欧 ōu 欧	an 安 ān 安	en 恩 ēn 恩	ang 昂 āng 昂	eng 亨的韵母 kēng 亨的韵母
ong 翁的韵母 hóng 虹	i 衣 yī 衣	ia 呀 yā 呀	ie 耶 yē 耶	iao 腰 yāo 腰	iou 忧 yōu 忧
ian 烟 yān 烟	in 因 yīn 音	iang 央 yāng 央	ing 英 yīng 英	iong 雍 yōng 拥	ü 乌 wū 污
ua 蛙 wā 蛙	uo 窝 wō 窝	uai 歪 wāi 歪	uei 威 wēi 威	uan 弯 wān 弯	uen 温 wēn 温
uang 汪 wāng 汪	ueng 翁 wēng 翁	ü 迂 yū 迂	üe 约 yuē 约	üan 冤 yuān 冤	ün 晕 yūn 晕

汉语拼音可以给汉字注音和拼写普通话语音，便于帮助识字，统一读音，改进语文教学，推广普通话等。汉语拼音采用26个拉丁字母，在字母表里规定顺序和名称，在声母表和韵母表里规定拼法，另有声调符号和隔音符号的规定。





阿拉丁卷



丑小鸭卷



灰姑娘卷



拇指姑娘卷



伊凡王子卷



小人国卷



小红帽卷



水手辛伯达卷



睡美人卷





美人鱼

在这本书里，你可以看到以下精彩的童话故事——
美人鱼



Copyright©2001 Dami Editore, Italy
Simplified Chinese Character Edition Published by Jieli Publishing House
Chinese Edition©2001 Milky Way Cultural Consulting Co.Ltd., Beijing, P.R.China

All rights reserved
本书中文简体字版

由意大利达米出版社和北京银河文化信息咨询公司授权接力出版社出版
未经版权所有首及出版者书面许可
不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分
违者必究

图书在版编目 (CIP) 数据

彩色世界童话金典·美人鱼卷·1.美人鱼/苏真主编;意大利达米出版社编著.—
南宁:接力出版社,2001.5
ISBN 7-80631-816-x

I.彩… II.苏… ②意… III.童话-作品集-世界 IV.I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 22515 号



编译\丁庭古丽 白雪静 叶敏 苏真 李长兰
李彦华 刘乐亭 刘旭阳 肖石忠 邹文 杨章玉
杨向荣 招刚 陈莹安 柯琳文 顾应俊 胡丽莉
葛芳 程西宁 蔡曙光 戴迪玲 (按姓氏笔画为序)

绘画\Tony Wolf, Piero Cattano, Severino Baraldi,
Libico Maraja, Matthew Wolf, Marco Campanella

责任编辑\黄俭 张美爱 乔岚
装帧设计\米克威 招刚

出版发行\接力出版社
出版策划\北京银河文化信息咨询公司
经销\新华书店
制版\北京银河文化信息咨询公司图文处理中心
印刷\人民美术印刷厂
开本\889×1194 1/32

印张\1

版次\2001年5月南宁第1版
印次\2001年5月北京第1次
版权登记号\桂图登字 20-2001-047 号
定价\18.80元(全4册) 4.70元(每册)

美人鱼

丹麦童话 原著\安徒生



qián zài yì wàng wú jì de dà hǎi shēn chù shuǐ hěn lán
前，在一望无际的大海深处，水很蓝
hěn lán jiù xiàng wèi lán de tiān kōng yì yàng ér qiě shuǐ
很蓝，就像蔚蓝的天空一样，而且水
yě fēi cháng fēi cháng qīng chè jiù xiàng zuì míng liàng de bō lí
也非常非常清澈，就像最明亮的玻璃。

rán ér hǎi què hěn shēn hěn shēn yào xiǎng cóng hǎi dǐ yì
然而，海却很深很深，要想从海底一
zhí dào dà shuǐ miàn bì xū yǒu xǔ duō xǔ duō jiào táng jiān tǎ yì
直到达水面，必须有许多许多教堂尖塔一
gè jiē zhe yì gè de luò qǐ lái cái xíng ne hǎi dǐ de rén
个接着一个地摞起来才行呢。海底的人
jiù zhù zài zhè piàn dà hǎi xià miàn
就住在这片大海下面。

bù guò rén men qiān wàn bú yào yǐ wéi nà lǐ zhǐ shì yì
不过，人们千万不要以为那里只是一
piàn pū mǎn le bái shā de hǎi dǐ
片铺满了白沙的海底。

nà lǐ shēng zhǎng zhe zuì qí yì de zhí wù tā men de
那里生长着最奇异的植物，它们的

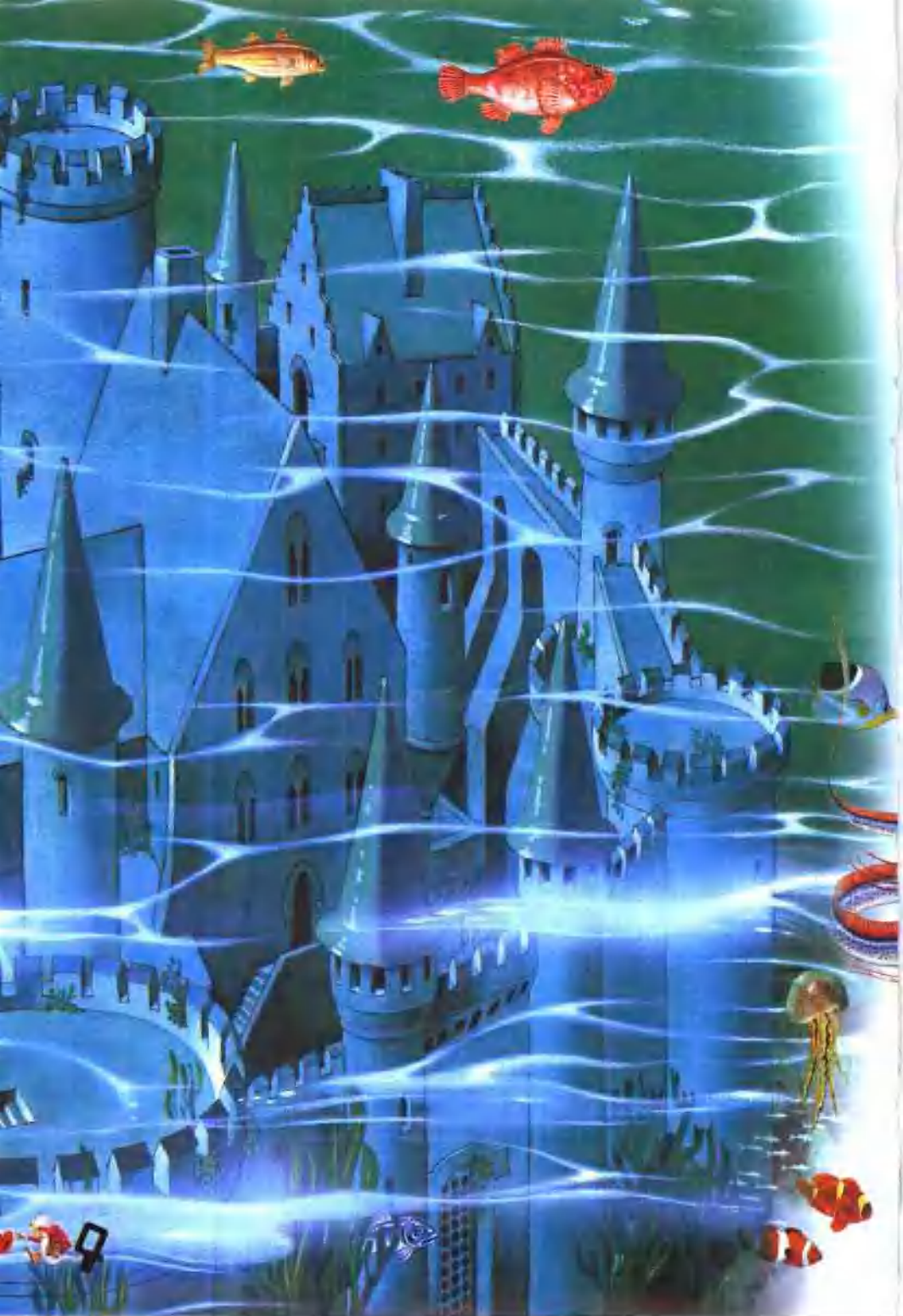
zhī gàn hé yè zǐ shì nà me róu ruǎn zhǐ yào shuǐ qīng
枝干和叶子是那么柔软，只要水轻

qīng de liú dòng yí xià tā men
轻地流动一下，它们

jiù huì xiàng bèi fēng chuī fú yì
就会像被风吹拂一

yàng piāo dòng qǐ lái
样飘动起来。





dà dà xiǎo xiǎo de yú jiù xiàng shì tiān kōng zhōng de fēi niǎo yí
大大小小的鱼就像是天空中的飞鸟一

yàng zài zhè xiē zhī yè zhōng jiān yóu lái yóu qù
样，在这些枝叶中间游来游去。

zài wèi lán de dà hǎi zuì shēn chù yǒu yī zuò jīn bì huī
在蔚蓝的大海最深处，有一座金碧辉

huáng de gōng diàn zhè zuò gōng diàn biàn shì hǎi wáng de zhù suǒ
煌的宫殿，这座宫殿便是海王的住所。

gōng diàn de qiáng shì yòng shān hú qiū chéng de chuāng bō lí shì
宫殿的墙是用珊瑚砌成的，窗玻璃是

yòng zuì hǎo de shuǐ jīng zuò chéng de huā yuán lì hái pū zhe xǔ
用最好的水晶做成的。花园里还铺着许

duō wǔ cǎi bàng ké měi gè bàng ké lǐ miàn dōu hán yǒu liàng jīng jīng
多五彩蚌壳，每个蚌壳里面都含有亮晶晶

de zhēn zhū suí biàn nǎ yī kē zhēn zhū dōu kě yǐ chéng wéi fēi cháng
的珍珠，随便哪一颗珍珠都可以成为非常

měi lì de zhuāng shì pǐn
美丽的装饰品。

zài zhè zuò shǎn shǎn fā guāng de gōng diàn lǐ zhù zhe yí gè
在这座闪闪发光的宫殿里，住着一个

hǎi wáng tā shì yí gè cōng míng de bàn rén bàn yú de lǎo yú shén
海王，他是一个聪明的半人半鱼的老鱼神，

zhǎng zhe yí dà bǎ piāo yáng de cháng cháng de bái hú zi
长着一大把飘扬的、长长的白胡子。

dàn bù xìng de shì hǎi wáng de qī zi hěn zǎo jiù qù shì
但不幸的是，海王的妻子很早就去世

le tā hòu lái yòu yǎ le yí gè nián qīng měi lì de měi rén yú
了，他后来又娶了一个年轻美丽的美人鱼

wéi qī hǎi wáng de qián qī liú xià le liù gè piào liang de nǚ
为妻。海王的前妻留下了六个漂亮的女

ér tā men gè gè dōu fēi cháng cōng míng shàn liáng xiǎo gōng zhǔ
儿。她们个个都非常聪明善良。小公主


sài lì nà tǎ shì tā men dāng zhōng zuì xiǎo zuì kě ài de yí gè
赛丽娜塔是她们当中最小、最可爱的一个。

xiǎo gōng zhǔ de pí fū xiàng méi guī huā bàn yí bān yòu guāng yòu
小公主的皮肤像玫瑰花瓣一般又光又

nèn yǎn jīng xiàng zuì shēn de hǎi shuǐ bān qīng chè míng liàng ér qiě
嫩，眼睛像最深的海水般清澈明亮，而且

tā de shēng yīn fēi cháng tián měi dòng tīng
她的声音非常甜美动听。





bù guò gēn hǎi wáng gōng
不过，跟海王宫

diàn lǐ suǒ yǒu de tóng bàn yì yàng
殿里所有的同伴一样，

tā měi yǒu tuǐ tā de shēn tǐ xià bù shì yì
她没有腿，她的身体下部是一
tiào líng huó de yú wěi
条灵活的鱼尾。

xiǎo měi rén yú hěn xǐ huān chàng gē tā
小美人鱼很喜欢唱歌，她

yì chàng gē hǎi lǐ de yú qún dōu yóu guò lái
一唱歌，海里的鱼群都游过来

tīng hǎi bēi men zhāng dà le zuǐ ba lù chū
听，海贝们张大了嘴巴，露出

tā men de zhēn zhū lián shuǐ mǔ yě tíng xià lái bù yuàn lí qù
它们的珍珠，连水母也停下来不愿离去。

rán ér tā què jīng cháng dīng zhe hǎi shuǐ
然而，她却经常盯着海水

shàng fāng xún zhǎo zhe wú fǎ zhào jìn hǎi shuǐ
上方，寻找着无法照进海水

shēn chù de ruǒ yǒu ruǒ wú de yáng guāng
深处的若有若无的阳光。

rén rén dōu shuō tiān kōng fēi
“人人都说天空非

cháng měi lì wǒ duō me xiǎng
常美丽，我多么想

shàng qù kàn kàn tiān kōng tīng tīng
上去看看天空，听听

rén lèi de shēng yīn wén wén de
人类的声音，闻闻地

miàn shàng huā duǒ de fēn fāng a
面上花朵的芬芳啊！”

měi dāng zhè ge shí hòu sài
每当这个时候，赛

lǐ nà tǎ biàn jìng jìng de zuò zài
丽娜塔便静静地坐在

yì páng , shuāng shǒu tuō zhe sāi xiàng shì
一旁，双手托着腮，像是

zài xiǎng shén me shì qing 。
在想什么事情。

nián qīng de jì mǔ fā xiàn le sài lì nà tǎ de qí guài
年轻的继母发现了赛丽娜塔的奇怪

jǔ dòng , pà tā chū shén me shì , yú shì biàn gào sù le hǎi wáng 。
举动，怕她出什么事，于是便告诉了海王。

hǎi wáng rèn wéi zhè shì yóu yú xiǎo nǚ ér tài xiǎng dào hǎi
海王认为，这是由于小女儿太想到海

miàn shàng qù de yuán gù 。 tā ràng qī zǐ qù zhǎo sài lì nà tǎ
面上去的缘故。他让妻子去找赛丽娜塔

tán tán xīn 。
谈谈心。









zhèng zài jiǎ bǎn shàng máng lù zhe , bìng diǎn liǎng le hěn duō dēng lóng 。
正在甲板上忙碌着，并点亮了很多灯笼。

tā hái néng qīng xī de tīng dào tā men de shuō huà shēng 。
她还能清晰地听到他们的说话声。

wǒ zhēn xiǎng gēn tā men shuō shuō huà ! tā zì yán zì yǔ zhe 。
“我真想跟他们说说话！”她自言自语着。

wǒ zěn me gēn tā men bù tóng ne ! tā shāng xīn de xiǎng 。
“我怎么跟他们不同呢！”她伤心地想。





sài lì nà tǎ dīng zhe zì jǐ líng huó de cháng wěi bā tā
赛丽娜塔盯着自己灵活的长尾巴，它
hé rén lèi de tuǐ shì duō me de bù tóng a
和人类的腿是多么的不同啊！

zhè shí jiǎ bǎn shàng xuān nào qǐ lái guò le yí huì er
这时，甲板上喧闹起来。过了一会儿，



tiānkōngzhōng bù mǎn le xuǎn lì bīn fēn de cǎi xiá , chuánshàng fàng
天空中布满了绚丽缤纷的彩霞，船上放
yān huǒ de pī pā shēng xiǎng chè tiān jì 。 tiānkōng yě bèi zhào de rú
烟火的噼啪声响彻天际，天空也被照得如
tóng bái zhòu 。
同白昼。

xiǎo měi rén yú jīng kǒng jí le , tā pà bié rén fā xiàn tā ,
小美人鱼惊恐极了，她怕别人发现她，
yú shì gǎn kuài chén dào shuǐ dǐ 。 kě shì guò le bù jiǔ , tā yòu
于是赶快沉到水底。可是过了不久，她又
bǎ tóu shēn chū lái le 。
把头伸出来了。

tā cóng lái méi yǒu kàn dào guò zhè yàng de yàn huǒ 。 tā jué
她从来没有看到过这样的焰火。她觉
de , hǎo xiàng mǎn tiān de xīng xīng dōu zài xiàng tā luò xià , xiǎng xiǎng
得，好像满天的星星都在向她落下，像许

